

2021-2022 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций по французскому языку
9-10 класс
1 вариант**

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком - это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

- a) La femme exprime à sa connaissance ses appréciations et lui donne des impressions sur l'exposition qu'elle vient de visiter.
- b) Une visite de l'exposition bien réussie.
- c) Une visite de l'exposition ratée.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

1. Quelle est la relation entre les personnes entendues ?

- a) Ancienne.
- b) Professionnelle.
- c) Conflictuelle.

2. Cette situation est... ?

- a) Une réunion de travail.
- b) Une séance d'assemblée générale.
- c) Un échange de suggestions et de propositions.

3. Combien coûte le tarif d'entrée?

- a) 9 euros et un tarif chômeur.
- b) 19 euros et il n'y a pas de tarif étudiant, ni chômeur ni aucun autre.
- c) 9 euros et il n'y a pas de tarif étudiant, ni chômeur ni aucun autre.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. в».

1. Avant sa visite, la femme a eu de bons échos de l'expo.

- a) vrai b) faux c) aucune information

2. L'expo est bien accessible au grand public.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3. Il y avait des erreurs flagrantes dans la datation de certaines œuvres.

- a) vrai b) faux c) aucune information

4. L'homme va, lui aussi, faire remonter aux responsables de l'événement les erreurs et le tarif élevé sans réductions.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски или артиклями, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.sont».

Jeanne d'Arc

Jeanne d'Arc est née en 1412 environ, au village de Domrémy en Lorraine. Jusqu'à l'âge de 17 ans elle (1.) ____ (**vivre**) dans sa famille où elle (2.) ____ (**faire**) paître les brebis de son père.

Mais un jour elle a entendu les voix de Saint Michel, de Sainte Catherine et de Sainte Marguerite qui lui ont ordonné (comme elle a dit elle-même) d'aller délivrer Orléans, (3.) ____ (**assiéger**) par les Anglais et de faire sacrer à Reims le dauphin Charles.

Depuis 1420, le pays est divisé en deux. Au nord de la Loire règne un roi anglais. Au sud, le fils de Charles IV, le dauphin Charles (4.) ____ (**se réfugier**) à Bourges. Les ennemis l'appellent «le roi de Bourges». Partout en France il y a des ruines : villages (5.) ____ (**incendier**), paysans massacrés, famines. A Bourges, l'espoir et la volonté ont abandonné le dauphin et la cour.

Chasser les Anglais de la France c'est ce que souhaitent avec Jeanne la plupart des Français...

Il y a 500 km entre Domrémy et Chinon où se trouve le roi. Jeanne d'Arc et son escorte font en onze jours ce chemin. A Chinon, le roi, après quelques hésitations lui confie une petite troupe qui (6.) ____ (**secourir**) Orléans.

Jeanne d'Arc se lance courageusement en bataille. Les assiégés (7.) ____ (**reprendre**) courage. Bientôt Jeanne pénètre dans la ville où les habitants lui (8.) ____ (**faire**) un accueil (9.) ____ (**trionphal**).

Il faut convaincre Charles d'entreprendre (10.) ____ (**le, la, les**) voyage à Reims. La victoire d'Orléans (11.) ____ (**le, lui, leur**) décide. Le 17 juillet 1429 Jeanne d'Arc conduit le dauphin dans la cathédrale de Reims (12.) ____ (**où, dont, là**) il est sacré.

Jeanne d'Arc continuait la lutte. Au cours d'un combat elle (13.) ____ (**être prisonnier**). Les Anglais qui (14.) ____ (**la, lui, le**) (15.) ____ (**détester**) l'ont jugée comme (16.) ____ (**sorcier**). Le procès a duré deux mois. Jeanne tenait tête à ses accusateurs mais, (17.) ____ (**abandonner**) de tous, elle (18.) ____ (**condamner**) à mort.

Le 30 mai 1431 Jeanne d'Arc a été conduite sous la garde de 800 soldats anglais sur la place du Vieux Marché à Rouen pour être (19.) ____ (**brûler vif**). Les Anglais étaient impressionnés par son courage. L'un d'eux s'est écrié : « Nous sommes perdus, nous avons brûlé une sainte ! ».

Les Français ont compris l'exemple que Jeanne d'Arc leur (20.) ____ (**donner**) et dans un sursaut d'énergie ils ont chassé de France les derniers Anglais.

D'après William Reymond Histoire de France

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.a».

Premier vol opérationnel pour SpaceX

C'est un lancement (1.) (**a. très attendu / b. inattendu / c. peu attendu**), le premier vol opérationnel de SpaceX. Cette nuit, (2.) (**a. le pays américain / b. l'Etat américain / c. la société américaine**) va envoyer quatre astronautes vers la Station spatiale internationale. Un vol depuis Cap Canaveral, en Floride. Une mission qui consacre (3.) (**a. la victoire du monopole / b. la perte du monopole / c. la réussite**) russe dans l'accès à l'espace, puisque depuis 2011, c'est Soyouz qui transportait les spatonautes.

Après le vol démonstratif réussi en mai dernier, SpaceX doit transformer son essai.

Il y a six mois, pour la première fois depuis 2011 et la fin (4.) (**a. du lancement spatial / b. de la navette spatiale / c. du vol spatial**) des astronautes américains décollaient depuis les États-Unis. Un succès que l'on doit à SpaceX, entreprise privée à qui la NASA a confié la desserte de la Station spatiale internationale. Avec la capsule *Crew Dragon*, fini la dépendance au Soyouz russe pour le vol habité (un vol habité est un vol avec un équipage humain à bord), l'Amérique dispose de nouveau de sa souveraineté

en la matière.

Cette nouvelle mission est la première opérationnelle, celle de mai n'était que le dernier vol de qualification. Avec ce vaisseau, l'équipage passe désormais à quatre, c'est l'autre changement par rapport au Soyouz qui (5.) (a. n'embarque pas / b. ne débarque que / c. n'embarque que) trois astronautes à bord. Michael Hopkins, Victor Glover, Shannon Walker, trois Américains, et le Japonais Soichi Noguchi vont donc entamer leur séjour de six mois à bord de la station spatiale, une mission de routine si l'on peut qualifier ainsi un voyage dans l'espace. Pendant ce temps-là, au sol, SpaceX et la NASA vont préparer la prochaine mission, prévue pour avril, avec le Français Thomas Pesquet à bord.

D'après Journal en français facile du 15 novembre 2020

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а.».

La France au vol d'oiseau

Il aurait donné cher, Louis XIV, malgré le fracas des hélicoptères, pour voir de haut son Versailles. (1) _____, les pauvres rois avaient toujours (2) _____. Jusqu'à la fin du XVIIe, ils n'avaient pas de cartes, pas le moindre hexagone à se mettre sous les yeux. Comment gouverner un pays (3) _____ la forme ?

Vingt-sept mois, Charles IX et sa mère, Catherine de Médicis, (4) _____, vingt-sept mois autour du royaume de France pour savoir un peu (5) _____. Finalement, ils (6) _____, nos monarques, d'instinct, à tâtons, à l'aveuglette. Alors que nous, avec les sondages, les satellites...

De temps à autre, le président de République m'invite à survoler notre pays. (7) _____, rendez-vous sur le terrain de sport, derrière l'Ecole militaire. (8) _____ de l'appareil Puma blanc aux formes rondes de jeune baleine. Et nous partons pour nos cures de France.

Nous avons survolé la Vendée, ses bocages, ses manoirs. Nous avons gagné la Nièvre, Bibracte où pour la première fois les tribus gauloises s'unirent en nation. Pour m'initier à la stratégie, nous avons examiné de haut la ligne Maginot...

Mais le chef de l'Etat (9) _____ repérer les fractures du pays : la frontière nord de la vigne (Nantes – Sedan), la ligne précise au-delà de laquelle ne pousse plus l'olivier (Perpignan, Valence, Nice). Il me hurlait à l'oreille des leçons d'Histoire.

- Ah, si l'hélicoptère n'était pas si dispendieux – quelle horreur de fracas – dis-pen-dieux, et si le budget ne me tenait pas les rênes si courtes, j'offrirais un voyage en l'air à tous les écoliers de France. (10) _____ tous les manuels.

D'après E.Orsenna. Grand Amour

Indices

a)	cependant	k)	ne s'étaient pas débrouillés
b)	pris de recul	l)	n'aimait rien tant que tenter de
c)	Quand on y pense	m)	Ça vaudrait
d)	dont on ignore	n)	L'équipage nous attend au pied
e)	à quoi il ressemblait	o)	n'aimait pas tenter de
f)	avaient dû voyager	p)	manqué de recul
g)	avaient du voyager	q)	L'équipage nous attendons à pied
h)	de quoi il ressemblait	r)	donc
i)	qu'on ignore	s)	ne s'étaient pas trop mal débrouillés
j)	Quand on en pense	t)	Ça vaudrait

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1.

2.

3.



4.



- a) faire des ronds dans l'eau
 b) piquer du nez
 c) se noyer dans un crachat
 d) chat échaudé craint l'eau froide
 e) cheval de carrosse
 f) le fil tenu casse
 g) il n'est bon qu'à noyer
 h) bourré comme un coing



5.



III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с ее окончанием в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. Avec le temps, ...	a. rarement ensemble.
2. Bien faire vaut mieux ...	b. l'ennemi du bien.
3. Tel vice, ...	c. le loup du bois.
4. Vite et bien se trouvent ...	d. qu'une.
5. Deux sûretés valent mieux ...	e. la paire.
6. Le mieux est ...	f. on finit par s'aimer.
7. Rien de nouveau ...	g. dans l'oeil.
8. La faim fait sortir...	h. que bien dire.
9. Les deux font ...	i. tel supplice.
10. Se mettre le doigt ...	j. sous le soleil.

Les équivalents russes

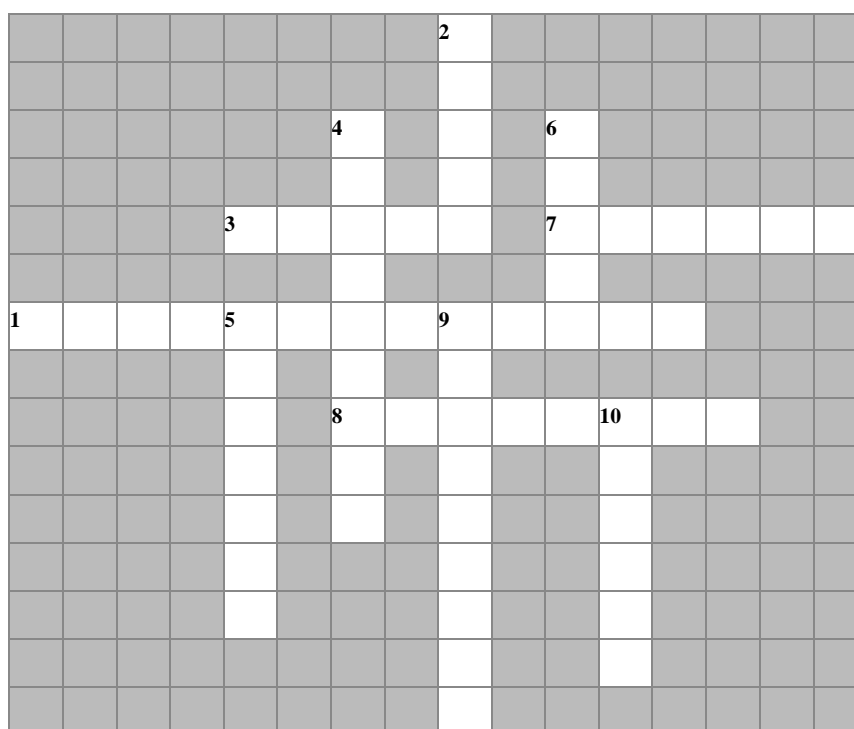
Голод не тётка.	Ничто не ново под луной.
Голод - лучший повар.	Дашь ему палец, он всю руку ухватит.
От добра добра не ищут.	Пускай говорят, а ты знай своё.
Погонишься за лучшим, потеряешь худшее.	Меньше говори, да больше делай.
Поспешишь - людей насмешит.	Танцевать на двух свадьбах.
Старая любовь не ржавеет.	Два сапога - пара.
Стерпится - слюбится.	Попасть пальцем в небо.
Сколько волка ни корми, он все в лес смотрит.	Искушение в грех вводит.
Бережёного Бог бережёт.	Каков грех, такова и расплата.
Полюбив, нагорюёшься.	Кто много говорит, тот мало делает.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием

известных людей. Задайте каждому из них по **ОДНОМУ** вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

1. Jean-Paul Gaultier	a) Comment se déroule une séance de peinture? Quelles sont vos inspirations artistiques, vos influences?
	b) Quels conseils donneriez-vous aux jeunes metteurs en scène?
2. Juliette Binoche	c) Est-ce que vous avez le sentiment d'appartenir à une famille de cinéma?
	d) En 1984 vous avez reçu le prix Goncourt pour votre roman «L'Amant». C' était un succès mondial. Décrivez vos émotions.
3. Anna Gavalda	e) Pourquoi avez-vous choisi le théâtre du Châtelet pour faire vos adieux à la mode?
4. Étienne Maurice Falconet	f) Qu'est-ce que vous pensez de la musique de nos jours?
	g) Pourquoi avez-vous réalisé la sculpture «Le Cavalier d'airain» en bronze?
5. Georges Seurat	h) Est-ce que votre ancien métier d'enseignante vous a aidé à écrire le roman «35 kilos d'espoir», à imaginer les réactions des personnages?

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться и на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».



Horizontalement:	Verticalement:
1. Quelle spécialité est originaire de Marseille?	2. Où se situait la capitale de la France pendant l'occupation?
3. Le personnage principal de «Bel-Ami» de Maupassant est ...	4. Le Mont-Saint-Michel se trouve en ...
7. ... a été le premier président de la 5ème République.	5. ... a réalisé le film «Un homme et une femme»?
	6. Quel impressionniste appelle-t-on «le peintre

<p>8. Au cours de quel mois a lieu la Fête des Lumières de Lyon?</p>	<p>des danseuses»?</p> <p>9. La fête commémore la montée au ciel du Christ, quarante jours après Pâques.</p> <p>10. Quel romancier a créé le personnage «Eugène de Rastignac»?</p>
--	--

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1.а».

<p>1. Mais, le lendemain matin, en se réveillant, la première chose que voit le loup, c'est ce garçon, debout devant son enclos, là, exactement au même endroit. Le loup a failli sursauter. «Il n'a pas passé la nuit ici, tout de même!»</p>	<p>а) Но на следующее утро первое, что увидит волк, проснувшись, тот же мальчик, стоящий перед вольером на том же самом месте. Волк чуть не подскочил. «Ночевал он здесь, что ли?!»</p> <p>б) Но на следующее утро первое, что видит волк, едва проснувшись, тот же мальчик, стоящий перед вольером на том же самом месте. Волк чуть не подскочил. «Ночевал он здесь, что ли?!»</p> <p>в) Но на следующее утро первое, что увидит волк, проснувшись, тот же мальчик, стоит перед вольером на том же самом месте. Волк чуть не подскочил. «Ночевал ли он здесь, что ли?!»</p>
<p>2. Il s'est contrôlé à temps, et il a repris son va-et-vient comme si de rien n'était. Cela fait une heure, maintenant, que le loup marche. Une heure que les yeux du garçon le suivent. Le pelage bleu du loup frôle le grillage.</p>	<p>а) Он вовремя сдержал себя и зашагал как ни в чем не бывало. И вот уже час, как волк шагает. Вот уже час, как глаза мальчика не отрываются от него. Голубая шерсть волка задевает о сетку.</p> <p>б) Он вовремя совладал с собой и снова шагал как будто бы ничего не было. И вот уже час, как волк шагал. Вот уже час, как глаза мальчика не отрываются от него. Голубая шерсть волка задевает о сетку.</p> <p>в) Он вовремя совладал с собой и снова зашагал как ни в чем не бывало. И вот уже час, как волк шагает. Вот уже час, как глаза мальчика не отрываются от него. Голубая шерсть волка задевает о сетку.</p>
<p>3. Ses muscles roulent sous sa fourrure d'hiver. Le loup bleu marche comme s'il ne devait jamais s'arrêter. Comme s'il retournait chez lui, là-bas, en Alaska.</p> <p>Ses pattes ne font aucun bruit en se posant sur le sol. Il va, d'un bout à l'autre de l'enclos. On dirait le battant silencieux d'une grande horloge.</p>	<p>а) Мышцы его перекачиваются под зимним мехом. Голубой волк шагает, как будто бы и не собирается останавливаться. Словно возвращается домой, туда, на Аляску. Его лапы ступают совершенно бесшумно. Он ходит из конца в конец вольеры. Ни дать, ни взять беззвучный маятник огромных часов.</p> <p>б) Мышцы его перекачиваются под зимним мехом. Голубой волк шагает, словно и не собирается останавливаться. Словно возвращается домой, туда, на Аляску. «Его лапы ступают совершенно бесшумно. Он ходит из конца в конец вольеры. Ни дать, ни взять беззвучный маятник огромных часов».</p> <p>в) Мышцы его перекачиваются под зимним мехом. Голубой волк шагает, и не собирается останавливаться. Словно возвращается домой, туда, на Аляску. Его лапы</p>

	наступают совершенно бесшумно. Он ходит из конца в конец вольера. Ни дать, ни взять беззвучный маятник огромных часов.
<p>4. Et les yeux du garçon font un mouvement très lent, comme s'ils suivaient une partie de tennis au ralenti. «Je l'intéresse donc tant que ça?»</p> <p>Le loup fronce les sourcils. Il s'en veut de se poser toutes ces questions à propos de ce garçon. Il avait juré de ne plus jamais s'intéresser aux hommes.</p>	<p>а) И глаза мальчика тоже движутся, медленно, словно он следит за теннисной партией в замедленной съемке. «Неужели я ему так интересен?» Волк хмурится. Он злится на себя за то, что задается всеми этими вопросами по поводу мальчика. Он давно уже поклялся никогда больше не интересоваться людьми.</p> <p>б) И глаза мальчика тоже движутся, медленно, как будто бы он следил за теннисной партией в замедленной съемке. «Неужели я ему так интересен?» Волк хмурится. Он злится на себя за то, что задается всеми этими вопросами по поводу мальчика. Он давно уже клялся никогда больше не интересоваться людьми.</p> <p>в) И глаза мальчика тоже движутся, медленно, словно он следил за медленной теннисной партией. «Неужели я ему так интересен?» Волк нахмурился. Он злится, что задается всеми этими вопросами по поводу мальчика. Он давно уже поклялся никогда больше не интересоваться людьми.</p>
<p>5. Et, depuis dix ans, il tient le coup: pas une pensée pour les hommes, pas un regard, rien. Ni pour les enfants qui font les pitres devant sa cage, ni pour l'employé qui lui jette sa viande de loin, ni pour les artistes du dimanche qui viennent le dessiner, ni pour les mamans idiotes qui le montrent aux tout-petits en piaillant: «Voilà, c'est lui, le loup, si t'es pas sage t'auras affaire à lui!» Rien de rien.</p> <p><i>Daniel Pennac. L'œil du loup</i></p>	<p>а) И ни разу за десять лет он не нарушал клятву: людям ни единой мысли, ни единого взгляда, ничего. Ни детям, которые валяют дурака перед его клеткой, ни служителю, который издали бросает ему мясо, ни художникам, которые приходят рисовать его в воскресенье, ни дурам-мамашам, которые указывают на него малышам, приговаривая: «Вот, это-волк, если будешь плохо себя вести, он тебя заберет!» Ничего, совсем ничего.</p> <p>б) И ни разу за десять лет он не нарушал клятву: людям ни мысли о людях, ни взгляда, ничего. Ни детям, которые валяют дурака перед его клеткой, служителю, который издали бросил ему мясо, ни художникам, которые приходят рисовать по воскресеньям, ни дурам-мамашам, которые указывают на него малышам, приговаривая: «Видишь, вот он, волк, будешь плохо себя вести, он тебя заберет!» Никому и ничего.</p> <p>в) И ни разу за десять лет он не нарушил клятву: людям ни единой мысли, ни единого взгляда, ничего. Ни детям, которые валяют дурака перед его клеткой, ни служителю, который издали бросает ему мясо, ни художникам, которые приходят рисовать его по воскресеньям, ни дурам-мамашам, которые указывают на него малышам, приговаривая: «Видишь, вот он, волк, будешь плохо себя вести, он тебя заберет!» Никому и ничего.</p>

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача - сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. Salut».

CHEZ LE DENTISTE



La secrétaire	Cabinet dentaire, bonjour.
Monsieur Collet	Bonjour, madame. (1) _____ avec le docteur Fournier, s'il vous plaît.
La secrétaire	Oui, monsieur, quand voulez-vous (2) _____ ?
Monsieur Collet	Le plus tôt possible.
La secrétaire	Alors, aujourd'hui, à 15 h 45, (3) _____ ?
Monsieur Collet	Ce n'est pas possible, un peu plus tard ?
La secrétaire	Pas aujourd'hui, c'est (4) _____ Sinon, lundi, à 18 h 30.
Monsieur Collet	Oui, c'est mieux lundi soir.
La secrétaire	(5) _____ ?
Monsieur Collet	Collet. C-O-L-L-E-T.
La secrétaire	Vous avez un dossier chez vous ?
Monsieur Collet	Non, c'est la première fois que je viens.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

